

**N- 2008/0164/D1**

Níže uvedené smluvní strany:

Název: **Městská část Praha 1**  
Sídlo: **Vodičkova 681/18, Praha 1, PSČ 115 68**  
Identifikační číslo: **00063410**  
DIČ: **CZ00063410**  
Zastoupená: **Michal Valenta, zástupce starosty**  
Bankovní spojení: **účet č. 59029-2000727399/0800**  
**konstantní symbol 4218**  
**variabilní symbol 1620200081**  
**vedený u České spořitelny, a.s.**

na straně jedné (dále jen „*Pronajímatel*“)

a

Název: **SAGA TRADE spol. s r.o.**  
Identifikační číslo: **45808929**  
DIČ: **CZ45808929**  
Se sídlem: **Řehořova 973, Praha 3, PSČ 130 00**  
Zastoupená: **Ranko Pecič – jednatel společnosti**  
Bankovní spojení: **účet č. 1007130005/2700**  
**Vedený u UniCredit Bank, a.s.**

na straně druhé (dále jen „*Nájemce*“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tento:

## **DODATEK č. N – 2008/0164/D1**

Výše uvedené smluvní strany si ujednaly, že Smlouva o nájmu nebytových prostor č. N - 2008/0164 ze dne 25.11.2008 (dále jen „smlouva“), na jejímž základě užívá Nájemce nebytovou jednotku č. 203/102, nacházející se v domě č.p. 203 v k.ú. Josefov, **Pařížská 19, Praha 1**, se mění následujícím způsobem:

## I.

Do článku 4. smlouvy "Nájemné a úhrada za služby" se doplňuje odst. 4.8 a 4.9, které znějí takto:

- 4.8 Smluvní strany se dohodly z důvodu snížené užitelnosti Nebytového prostoru na poskytnutí slevy na nájemném ve výši 50 %, a to za období od 1.5.2009 do 31.10.2009, což představuje celkem částku ve výši **2,102.502,- Kč** (dvamilionyjednostodvatisícepětsetdvě koruny české).
- 4.9 Smluvní strany se dohodly, že pohledávka Nájemce za Pronajímatelem na zaplacení částky uvedené v odst. 4.8 tohoto článku se v této výši započte proti pohledávce Pronajímatele za Nájemcem na úhradu nájemného v roce 2010.

## II.

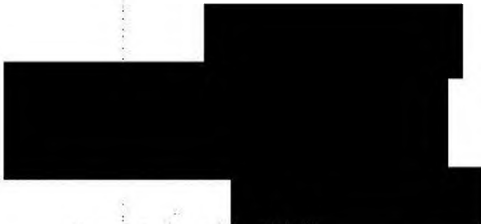
### Závěrečná ustanovení


- 1) Ostatní ujednání smlouvy zůstávají nedotčena.
- 2) Tento dodatek se vyhotovuje ve 2 (dvou) stejnopisech, z nichž 1 (jeden) obdrží Pronajímatel a 1 (jeden) Nájemce.
- 3) Smluvní strany po přečtení dodatku prohlašují, že byl sepsán na základě jejich svobodné vůle, určitě, jasně a srozumitelně, nikoli v tísní za nápadně nevýhodných podmínek, a že proti němu nemají námitek. Autentičnost tohoto dodatku potvrzují vlastnoručními podpisy.
- 4) Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.

V Praze dne:

29.02.2016

V Praze dne:

  
Městská část Praha 1  
Michal Valenta – zástupce starosty  
*Pronajímatel*

  
SAGA TRADE spol. s r.o.  
Ranko Pecič - jednatel  
*Nájemce*

SAGA TRADE spol. s r.o., Řehořova 973/7, 130 00 Praha 3  
tel.: +420 222 710 340, fax: +420 222 543 154  
email: info@sagatrade.cz, www.sagatrade.cz

IČO: 45808929, DIČ: CZ45808929, společnost zapsána  
u Městského soudu v Praze, vložka 12304, odd. C

Městská část Praha 1  
Vážený pan  
Bc. Michal Valenta  
zástupce starosty  
Vodičkova 18  
110 00 Praha 1

V Praze dne 21.12.2009

## Ž Á D O S T

Vážený pane místostarosto,

na základě výběrového řízení získala naše společnost nebytové prostory v ulici Pařížská č. 19/203, Praha 1, jichž je Městská část Praha 1 majitelem. Oficiálně jsme tyto prostory převzali dne 16.4.2009.

Bezprostředně po tomto převzetí jsme začali platit nájemné ve výši 700.834,- Kč, konkrétně 14.5.2009 jsme uhradili poprvé tuto částku, a to za období od 16.4. do 15.5.2009 a poté pravidelně každý měsíc stejnou částku.

Okamžitě se začala připravovat rekonstrukce převzatých prostor, což vyžadovalo spoustu administrativních úkonů a povolení a také fyzické provedení stavebních prací a instalování kompletního interiéru včetně osvětlení a klimatizace. Vzhledem k rozsahu prací, které byly provedeny, mohu zodpovědně říci, že tyto práce byly provedeny v rekordním čase. Jelikož jsme po celou dobu rekonstrukce řádně platili nájem, který je dost vysoký, v našem zájmu bylo co nejdříve tuto prodejnu zprovoznit.

Dne 26.10.2009 byl Městskou částí Praha 1 vydán Kolaudační souhlas s užíváním stavby, čímž bylo oficiálně umožněno prodejnu otevřít, což jsme také učinili.

Vážený pane místostarosto, chtěl bych zdůraznit – což pro Vás novinka nebude – že jsme do rekonstrukce vynaložili obrovské úsilí a finanční prostředky právě v době velmi svízelné ekonomické situace, zvláště v naší branži. Prakticky jsme půl roku platili nájem za prostor, který neprodukoval žádný obrát. Tento fakt naši společnost velmi finančně zatížil, a proto si dovoluujeme požádat Vás o snížení nájmu v průběhu rekonstrukce prodejny.

Děkují Vám předem za kladné vyřízení naší žádosti.

S pozdravem

Ranko Pecič  
SAGA TRADE spol. s r.o.

